

**Прецедентные феномены и фразеологизмы в текстах массмедиа:
разграничение понятий**

Теличенко Елизавета Сергеевна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: elizaveta.telichenko@gmail.com

Испокон веков язык, на котором общаются люди, является прямым отражением их национальной культуры. Большинство исследователей, как лингвистов, так и культурологов, сходятся во мнении, что язык и культура существуют и развиваются наравне, дополняя и обновляя друг друга [1, 2, 4]. Языковой вкус эпохи — это тот фактор, который существенно влияет на социальное взаимодействие людей, культурные предпочтения, а также обеспечивает наиболее ясный и информативный диалог.

Прецедентные феномены (в это понятие входят тексты, ситуации, имена, выражения), а также фразеологизмы полноправно считаются «фундаментом» культурной информации. Для текстов массмедиа и прецедентные феномены, и фразеологизмы неизменно служат ресурсом, обеспечивающим реализацию оценочной и воздействующей функции, а также являются средством создания языковой игры: «А может, он Иванушка-дурачок? Может, и Иванушка, но уж точно не дурачок» [«Московский комсомолец», «Скверно себя ведущий»]; «Турция на выдумки хитра. Как иностранцы собрались привлекать туристов из РФ» (отсылка к изначальной форме фразеологизма «голь на выдумки хитра») [«Аргументы и факты»]; «Этот мэр придуман не нами» [Esquire]. Исследование их помогает «проследить развитие жизни общества» [1, 3, 4, 5]. Однако в лингвистической литературе остается нерешенным очень важный вопрос: стоит ли объединять прецедентные феномены и фразеологизмы в одну группу [6,8] и изучать их комплексно. Некоторые исследователи выявляют общие признаки данных явлений, такие как воспроизводимость, метафоричность и ориентация на произведение экспрессивного эффекта, что позволяет объединить прецедентные тексты и фразеологизмы в одну группу. Но есть и противоположная точка зрения: фразеологизмы являются единицами языка, в то время как прецедентные тексты выступают скорее как «элементы дискурса» [7]. Здесь следует пояснить, что фразеологизмы вне контекста не перестают быть фразеологизмами, а прецедентные феномены вне текста не проявляют своего смысла и могут существовать исключительно вместе с ним.

В предлагаемом исследовании я доказываю свою точку зрения, которая заключается в следующем: фразеологизмы и прецедентные феномены, находящиеся в пограничных зонах, следует все же рассматривать отдельно друг от друга. Несмотря на то что совсем разделить эти две языковые категории невозможно, поскольку они служат одной цели — добавлению метафоричности и экспрессии тексту, а также выражению языковых пристрастий, — они функционируют в текстах массмедиа по-разному и диктуют разные критерии оценки их употребления.

Источники и литература

- 1) Гудков Д.Д. Теория и практика межкультурной коммуникации. - М. : ИТДГК Гнозис, 2003. - 288 с.
- 2) Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987. 264 с.
- 3) Костомаров В.Г. Прецедентный текст как редуцированный дискурс // Язык как творчество М., 1996. С.297-302.

- 4) Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. М., 2002. 284 с.
- 5) Сорокин Ю.А. Что такое прецедентный текст? // Семантика целого текста: тезисы выступления на совещании. М., 1987. С. 144-145.
- 6) Пикулева Ю.Б. Прецедентные культурные знаки советского времени в коммерческой и политической отечественной рекламе // Советская культура в современном социопространстве России: трансформации и перспективы. Мат. на- уч. интернет-конф. Екатеринбург 28-29 мая 2008 г. Екатеринбург, 2008 —<http://elar.usu.ru/handle/1234.56789/1828>.
- 7) Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс. М., 2004. С.156. См. также: Костомаров В.Г. Указ. соч.
- 8) Шульга М.А. Фразеология в ряду прецедентных феноменов в русском тексте // Славянская фразеология и прагматика. Zagreb, 2007 (электронная версия на CD).